



S-LS-3

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

INHALT | CONTENT | CONTENU | CONTENIDO | TREŚĆ

DE	3
EN	7
PL	12
IT	17
ES	22
FR	27
CZ	32

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise bei der Benutzung von Elektrogeräten:

Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag zu minimieren, bitten wir Sie stets einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass keine Fragen offen bleiben. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung bitte sorgfältig in der Nähe des Produktes auf, um bei Fragen auch später noch einmal nachschlagen zu können. Verwenden Sie immer einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung (siehe Anleitung oder Typenschild)! Falls Sie Zweifel haben, ob der Anschluss geerdet ist, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benutzen Sie niemals ein defektes Stromkabel! Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, genauso wenig mit nassen oder feuchten Händen, außerdem sollten Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Betreiben Sie das Gerät immer an einem geschützten Ort, sodass niemand auf Kabel treten, über sie fallen und/oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Luftzirkulation, wodurch Sie die Kühlung des Gerätes verbessern und gleichzeitig Wärmestaus vermeiden.

Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt, bzw. darin verbleibt. Das Innere dieses Gerätes enthält keine durch den Benutzer zu wartende Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs erlischt die Gewährleistung!

Allgemeine Hinweise bei der Benutzung von unseren Geräten:

- Betriebsanweisung aufstellen und Beschäftigte über bestimmungsgemäßem Umgang mit dem Gerät unterweisen. Die Betriebsanweisung muss am Betriebsort jederzeit zugänglich sein.
- Ausreichende Luftzirkulation gewährleisten. Stellen Sie dazu das Gerät in einem Abstand von mehr als 10cm von Wänden oder anderen Geräten auf und sorgen Sie im Nutzungsraum für ausreichende Lüftung.
- Vergewissern Sie sich, dass sich nichts Entzündbares in der Nähe vom Gerät befindet.
- Während der Erstbenutzung kann unter Umständen aus dem Gerätinneren etwas Rauch von den Heizelementen aufsteigen. Dies ist ein ganz normaler Vorgang, es sollte lediglich für eine entsprechende Lüftung gesorgt werden.
- Einige Teile dieses Gerätes können sehr warm werden. Um Verletzungen zu vermeiden, seien Sie beim Berühren dieser Flächen vorsichtig.
- Das Gerät regelmäßig reinigen, damit sich kein Schmutz auf Dauer festsetzen kann.

TECHNISCHES DATENBLATT

Modell	6102 S-LS-3
Spannung (V)	230 ~ 50Hz
Nennstrom (A)	6
Leistung (W)	650
Arbeitstemperatur (°C)	0 / +40
Lagerungstemperatur (°C)	-20 / +80
Luftfeuchtigkeit der Lagerung	35% / 45%
Temperaturbereich (°C)	100 - 500
Ausgangsleistung (W)	650
Geschwindigkeit der Luftströmung (L/min)	120

VERWENDUNGSBEREICH

Das Gerät ist vorgesehen für:

1. Entlöten elektronischer Elemente wie beispielsweise: SOIC, CHIP, PLCC, BGA.
2. Schrumpfen, Trocknen von Farbe, Entfernen von Klebstoffen, Abtauen, Wärmedämmung, Kunststoffschweißen.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

WIE FUNKTIONIERT DAS GERÄT – DAS GRUNDPRINZIP

Produktübersicht:



1. Schalter - Heißluft-Entlötstation
2. Leitung - Heißluft-Entlöter
3. Temperaturanzeige - Heißluft-Entlötstation
4. Luftpumpenregulator
5. Temperaturanzeige - Heißluft-Entlötstation

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Prüfung nach Erhalt der Ware

Bei Erhalt der Ware, prüfen Sie die Verpackung auf Unversehrtheit und öffnen Sie diese. Wenn die Verpackung Beschädigungen aufweist, so setzen Sie sich innerhalb von 3 Tagen in Verbindung mit der Transportgesellschaft und Ihrem Vertriebspartner, und dokumentieren so gut wie möglich die Beschädigungen. Stellen Sie das volle Paket nicht verkehrt herum auf! Sollten Sie das Paket weiter transportieren, achten Sie bitte darauf, dass es horizontal und stabil gehalten wird.

Entsorgung der Verpackung

Es wird darum gebeten, das Verpackungsmaterial (Pappe, Plastikbänder und Styropor) zu behalten, um im Servicefall das Gerät bestmöglich geschützt zurücksenden zu können!

AUFBAU DES GERÄTES

Platzierung des Gerätes

Das Gerät sollte auf eine Arbeitsfläche aufgestellt werden, welche mindestens den Maßen des Gerätes entspricht. Die Arbeitsfläche sollte gerade sein, trocken und eine passende Höhe haben, um eine optimale Arbeitsweise zu ermöglichen und soll hitzebeständig sein.

Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Typenschild entspricht.

BEDIENUNG

1. Das Gerät auf einer stabilen Unterlage anbringen, den Heißluft-Entlöter in der Halterung unterbringen.
2. Das Netzkabel zur Stromversorgung des Gerätes anschließen; die entsprechende Düse am Heißluft-Entlöter anbringen.
3. Das Gerät mithilfe von Schalter (1) einschalten, der Heißluft-Entlöter beginnt sich zu erhitzen. Das- Display zeigt „---“, dies bedeutet, dass sich das Gerät im Stand-by-Modus befindet.
4. Gewünschte Temperatur über die Knöpfe (3) einstellen.
5. Den Heißluft-Entlöter aus der Halterung herausnehmen. Jetzt schaltet sich die Luftzufuhr ein.
6. Mithilfe von Drehknopf (4) die gewünschte Luftzufuhr regulieren.
7. Wenn sich die Temperatur reguliert hat, ist das Gerät einsatzbereit.
8. Nach abgeschlossener Arbeit den Heißluft-Entlöter in die Halterung stecken. Das Gerät geht in den Abkühlmodus über. Wenn die Temperatur weniger als 100 °C erreicht, zeigt das Display „---“, an, d.h. das Gerät ist im Stand-by-Modus.
9. ACHTUNG: Verdecken Sie während des Arbeitens nicht die Lufteinlässe am Heißluft-Entlöter, dies kann zu Schäden am Lüfter und der Heizeinheit führen.



Hinweis:

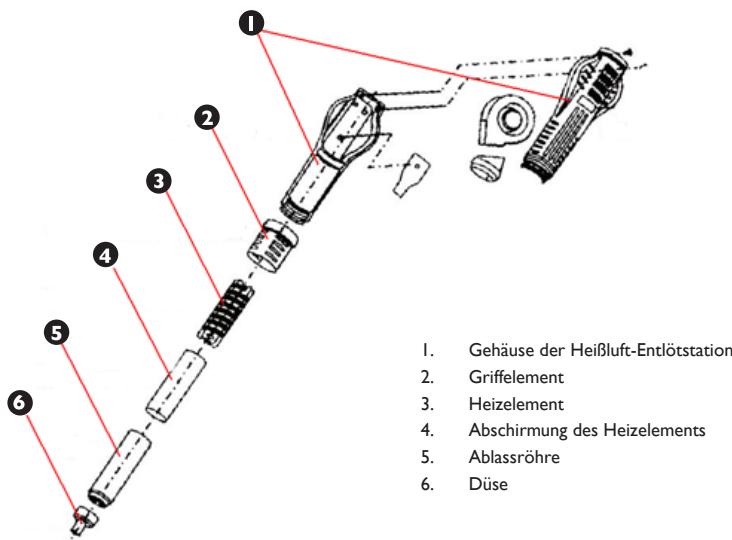
Es wird empfohlen, die möglichst niedrigste Temperatur und möglichst niedrigste Luftzufuhr einzustellen. Dadurch wird die Lebensdauer des Heizelementes verlängert. Weiter wird die Beschädigung integrierter Elemente verhindert.

ALLGEMEINE ANMERKUNGEN:

1. Wenn das Display „---“ anzeigt, liegt die Ausgangstemperatur unter 100 °C, die Heißluft-Entlötstation befindet sich im Stand-by-Modus, der Heißluft-Entlöter ist in der Halterung untergebracht.
2. Wenn das Display „S-E“ anzeigt, heißt das, dass bei dem Heißluft-Entlöter ein Problem aufgetreten ist.
3. Wenn der Heißluft-Entlöter eingeschaltet wird, muss er sich in der Halterung befinden.
4. Gehen Sie sicher, dass die Spitze des Heißluft-Entlöters sauber ist und dass keinerlei Blockaden oder Hindernisse vorliegen.
5. Beim Einsatz kleinerer Düsen ist dran zu denken, dass die Luftzufuhr der angebrachten Düse angepasst ist. Dies verhindert Beschädigungen des Heißluft-Entlöters. Vermeiden Sie eine zu hohe Luftzufuhr in Verbindung mit zu hoher Temperatur über einen längeren Zeitraum.
6. Je nach Bedarf des Anwenders können unterschiedliche Einstellungen der Luftzufuhr minimale Temperaturänderungen hervorrufen. Der minimale Abstand zwischen der Spitze und dem zu bearbeitenden Gegenstand sollte 2 mm betragen.
7. Es ist eine gute Belüftung in der Räumlichkeit sicherzustellen, in welcher das Gerät eingesetzt wird. Weiter sollte das Gerät an einem Ort untergebracht werden, an dem eine gute Durchlüftung möglich ist, damit Hitze abgeleitet werden kann.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Die Düsen dürfen nicht unter Kraftanwendung installiert werden. Hierzu keine Zangen oder Pinzetten benutzen. Die Feststellschrauben nicht zu fest anziehen.
2. Die Düsen erst dann auswechseln, wenn sie völlig erkaltet sind..
3. Es ist untersagt, das Gerät in der Nähe leicht entzündbarer Gase, Bestandteile oder vergleichbarer Substanzen einzusetzen. Die Düsen und die Kolben wie auch die der Heißluft-Entlötstation entströmende Luft haben eine sehr hohe Temperatur. Berühren, genauso wie das direkte Ausrichten auf den Körper und das Gesicht, sind untersagt, da Verbrennungen eintreten können.
4. Nach längerem Einsatz der Heißluft-Entlötstation kann sich am Endstück Staub ansetzen. Dieser ist regelmäßig zu entfernen, damit die Luftdurchlässigkeit nicht beeinträchtigt wird.

AUSTAUSCH DER HEIZELEMENTE DER HEISSLUFT-ENTLÖTSTATION

1. Vor Auswechseln des Heizelementes muss überprüft werden, dass die Heißluft-Entlüftstation vollkommen abgekühlt ist.
2. Die Schrauben von der Abdeckung des Kolbens entfernen.
3. Den Griff (2) lösen die Umfassung des Lötkolbens abnehmen.
4. Den Ventilator vorsichtig herausnehmen und die Schrauben, welche die Platte mit den Leitungen verbindet, vorsichtig herausdrehen.
5. Heizelement von der Platte trennen (hierbei auf die Verbindung der Leitungen achten).
6. Heizelement aus der Umfassung herausnehmen, dabei darauf achten, dass die Leitung für die Erdung nicht beschädigt wird.
7. Das neue Heizelement mit MICA umwickeln und in die Umfassung an die entsprechende Stelle zurückziehen.
8. Schließen Sie die Drähte an die Platte entsprechend ihrer ursprünglichen Verbindung an.
9. Den Lötkolben in der umgekehrten Reihenfolge wieder zusammensetzen.

STANDARDREINIGUNG

Allgemeine Anmerkungen

- Spritzen Sie niemals das Gerät ab. Es dürfen bei der Reinigung keinerlei Bürsten oder Utensilien benutzt werden, welche die Geräteoberfläche beschädigen können.
- Bevor Sie anfangen zu reinigen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

REGELMÄSSIGE PRÜFUNG DES GERÄTES

Prüfen Sie regelmäßig, ob Elemente des Gerätes Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Verkäufer, um Nachbesserungen vorzunehmen.

Was tun im Probel emfall?

Kontaktieren Sie Ihren Verkäufer und bereiten Sie folgende Angaben vor:

- Rechnungs- und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Typenschild)
- Ggf. ein Foto des defekten Teils
- Ihr Servicemitarbeiter kann besser eingrenzen, worin das Problem besteht, wenn Sie es so präzise wie möglich beschreiben. Formulierungen wie z.B. „das Gerät heizt nicht“ können missverständlich sein, und bedeuten, dass das Gerät zu wenig oder eben gar nicht heizt. Dies sind aber zwei verschiedene Fehlerursachen!
- Geben Sie stets den Zustand der Leuchten an, da dies die Diagnose erleichtert. Je detaillierter Ihre Angaben sind, umso schneller kann Ihnen geholfen werden!

ACHTUNG: Öffnen Sie niemals das Gerät ohne Rücksprache mit dem Kundenservice. Dies kann Ihren Gewährleistungsanspruch beeinträchtigen!



EN

CAUTIONS

General safety information for the use of electrical devices:

To avoid injury from fire or electric shock, please ensure compliance with safety instructions when using this device. Please read the instruction carefully and make sure that you have understood it well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources connected to the ground and providing the necessary voltage (indicated on the label on the device). If you have any doubt, let an electrician check that your outlet is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if you are wet yourself. Protect the unit of solar radiation. Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning, disconnect it. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergent and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. An opening of the device without our approval leads to a loss of warranty.

General safety information for the use of the device:

- The user manual should be kept close to the device and should always be accessible for the users. Instruct your employees how to use the device properly.
- Make sure the hot air can circulate well and place the device more than 10 cm away from walls and other electrical devices. Aerate well the working area.
- Do not place the device close to combustible materials.
- It may happen that by first use, the heating element produces a light smoke. This is absolutely normal. Simply check that the smoke can evaporate and that a good aeration is provided.
- Some parts of the device can get extremely hot. To avoid any injuries, be careful by every contact with the device.
- Clean the device regularly to avoid a durable encrustation of dirt.

TECHCNICAL DETAILS

Model	6102 S-LS-3
Voltage (V)	230 ~ 50Hz
Rated current (A)	6
Power (W)	650
Work temperature (°C)	0 / +40
Storage temperature (°C)	-20 / +80
Storage humidity	35% / 45%
Temperature range (°C)	100 - 500
Output power (W)	650
Airflow (L/min)	120

USAGE PURPOSE

The device is designed to:

1. De-soldering of the electronic components such as: SOIC, CHIP, PLCC, BGA.
2. Shrinking, paint drying, adhesive removal, thawing, warming, plastic welding.

Any damage resulting from a non-conform use of the device is payable by the user!

PRINCIPLE OF OPERATION

Assembly:



1. SMD rework station switch on / off
2. SMD rework gun cable
3. temperature setting buttons
4. airflow volume adjustment knob
5. SMD rework gun temperature display

BEFORE FIRST USE

Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable. Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in accurate condition.

Disposing of packaging

The various items used for packaging (cardboard, plastic straps, polyurethane foam) should be conserved, so that the device can be sent back to the service center in best conditions in case of problem!

INSTALLING THE APPLIANCE

Appliance location

The work surface where the device will be located must be suitable for the size of the appliance, please refer to the measurements. The work surface must be levelled, dry, heat-resistant and at a fitting height from the ground to enable a proper use of the device.

The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details.

OPERATION

1. Device must be placed on stable work table, SMD rework gun must be placed into the holder.
2. Fix the appropriate nozzle and connect the device to the power source.
3. Turn on the device with the SMD rework switch (I), gun will start to heat. Display will show “---” which means that the device is in “Stand by” mode.
4. Set the desired temperature with buttons (3).
5. Take out the gun from the handle, the air will start to flow.
6. Set the desired airflow volume with knob (4).
7. When the temperature will be stable, the device is ready to work.
8. After work, the SMD rework gun should be placed in the holder and the device will start to cool. When the temperature falls below 100°C, the display will show “---”. It means that device entered into “Stand by” mode.
9. NOTE: It is forbidden to cover the air intake holes on the handle of a SMD rework gun during work. This may cause serious damages of the fan and the heater!

Remark:

It is recommended to set up the lowest possible temperature and biggest possible air-flow. This allows for prolonged use time of the heating element and prevents from damaging the IC chips.

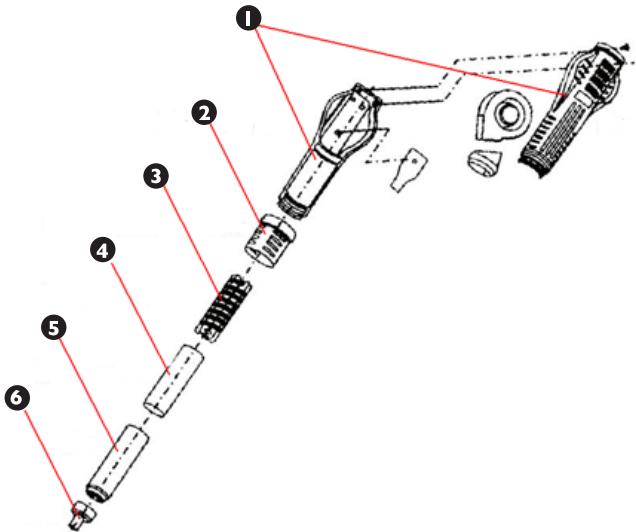
**GENERAL REMARKS**

1. If the display is showing the „---“, it means that the output temperature is lower than 100 °C, SMD rework station is in stand by mode, SMD rework gun is placed in the holder.
2. If the display is showing “S-E” it means that SMD rework gun is having problem with the heat sensor.
3. When the device is being turned on SMD rework gun should be placed in the holder.
4. The outlet of the SMD rework gun should be clean and free from any obstacles.

5. When using small nozzles, it should be remembered that the air flow should be suitable to the diameter of the fixed nozzle. In order to avoid any SMD rework gun damages, too high air flow along with the high temperature mustn't be used for a long period of time.
6. Depending on user's needs, different air flow settings may cause slight variations in temperatures value. The minimum distance between the outlet of the SMD rework gun and the subject is 2 mm.
7. Good ventilation of the room in which the appliance is used must be provided. In addition, the device should be placed in a location with good air circulation to dissipate heat.

SAFETY ISSUES REMARKS

1. Nozzles should be installed without the use of excessive force, also do not use the pliers or tweezers. Do not over tighten the mounting screws of the nozzle.
2. Nozzles can be changed when the SMD rework gun is completely cold.
3. It is forbidden to use the device near the flammable or combustible elements and objects or at similar places. Tips and nozzles as well as the air coming out of the SMD rework gun have very high temperature, it is forbidden to touch these elements as well as it is forbidden to put the hot air directly to face or body. This can cause serious burns.
4. After long time of use, the outlet of SMD rework gun may be covered with some dust. The outlet should be cleaned on a regular basis in order to ensure undisturbed air flow.

REPLACEMENT OF SMD REWORK HEATING ELEMENT

1. SMD rework gun covers
2. element of the handle
3. heater
4. heater cover
5. outlet pipe
6. nozzle

1. Before heater replacement make sure that the SMD rework gun is completely cold.
2. Remove the screws in the gun covers.
3. Unscrew the element of the handle (2) and take off the gun covers.
4. Gently remove the fan and remove the wire board screws.
5. Disconnect the heater from the wire board (pay attention to the wires connection order).
6. Remove the heater from the housing, pay attention to the steel grounding wire.
7. New heater should be wrapped with new mica paper and then it should be placed inside the housing.
8. Connect the wires to the board in accordance with their original connection method.
9. Fix the gun in reverse order.

REGULAR CLEANING

Generalities

- Never clean the device with a pressurized water-jet, industrial cleaners, and brushes or any other type of cleaning utensil that could damage the surface of the appliance.
- Before cleaning you must remove the electricity supply plug isolating the appliance from the main power circuit.

REGULAR CONTROL OF THE DEVICE

Control regularly that the device doesn't present any damage. If it should be the case, please contact your customer service to solve the problem.

What to do in case of problem?

Please contact your customer service and prepare following information:

- Invoice number and serial number (the latest is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determinate the source of the problem if you make a detailed and precise description of the matter. Avoid formulations like "the device doesn't heat", which may mean that it doesn't heat enough or even not at all. Though, those two possibilities have a different causation!

The more detailed your information, the quicker the customer service will be able to answer your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

PL

ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zalecenia odnośnie bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzeń elektrycznych:

W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń na skutek działania ognia lub porażenia prądem prosimy Państwa o stałe przestrzeganie kilku podstawowych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia. Prosimy o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania i upewnienie się, że znaleźli Państwo odpowiedzi na wszystkie pytania dotyczące tego urządzenia. Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji użytkowania w pobliżu produktu, aby w razie pojawienia się pytań można było do niej jeszcze raz powrócić również w późniejszym czasie. Prosimy zawsze stosować uziemione przyłącze prądu z prawidłowym napięciem sieciowym (patrz instrukcja lub tabliczka znamionowa)! W razie wątpliwości w odniesieniu do tego, czy przyłącze jest uziemione, prosimy zlecić sprawdzenie tego wykwalifikowanemu specjalistie. Nigdy nie należy stosować niesprawnego kabla zasilania! Urządzenia nie należy otwierać w wilgotnym lub mokrym miejscu ani też mokrymi lub wilgotnymi rękoma. Poza tym urządzenie należy chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Urządzenie należy użytkować zawsze w bezpiecznym miejscu, tak aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel, przewrócić się o niego i/lub uszkodzić go. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę sieciową, a do czyszczenia używać jedynie wilgotnej ścieraczki. Należy unikać stosowania środków czyszczących i uważać, aby jakakolwiek ciec nie dostała się do urządzenia i/lub tam nie pozostała.

Należy wyłączyć urządzenie natychmiast po zauważeniu nieprawidłowości w sposobie jego funkcjonowania. Powinno się również wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy urządzenie nie jest używane. Wykonanie prac związanych z konserwacją, wyregulowaniem i naprawą urządzenia należy zlecić wyspecjalizowanemu personelowi. W przypadku napraw dokonywanych przez osoby trzecie gwarancja wygasła!

Ogólne zalecenia odnośnie użytkowania

- Należy sporządzić i udostępnić instrukcję eksploatacji i przeskolić osoby zatrudnione w zakresie zgodnego z przeznaczeniem obchodzenia się. Instrukcja eksploatacji musi być stale dostępna w miejscu eksploatacji urządzenia.
- Należy zapewnić wystarczającą cyrkulację powietrza. W tym celu urządzenie należy ustawić z zachowaniem odstępu powyżej 10cm od ścian lub innych urządzeń oraz zadbać o wystarczającą wentylację w pomieszczeniu, w którym jest ono użytkowane.
- Należy upewnić się, że w pobliżu urządzenia nie znajdują się jakiekolwiek zapalne substancje lub przedmioty.
- W niektórych przypadkach podczas pierwszego użycia z wnętrza urządzenia może wydobywać się dym z elementów grzejnych. Jest to zjawisko całkowicie normalne. Należy zadbać jedynie o odpowiednią wentylację.
- Niektóre elementy urządzenia mogą się bardzo nagrzewać. W celu uniknięcia obrażeń należy zachować ostrożność podczas dotykania tych powierzchni.
- Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.

KARTA DANYCH TECHNICZNYCH

Model	6102 S-LS-3
Napięcie (V)	230 ~ 50Hz
Prąd znamionowy (A)	6
Moc (W)	650
Temperatura pracy (°C)	0 / +40
Temperatura składowania (°C)	-20 / +80
Wilgotność składowania	35% / 45%
Zakres temperatury (°C)	100 - 500
Moc wyjściowa (W)	650
Prędkość przepływu powietrza (L/min)	120

OBSZAR ZASTOSOWANIA

Urządzenie przeznaczone jest do:

- Rozlutowywania elementów elektronicznych, takie jak: SOIC, CHIP, PLCC, BGA.
- Obkurczania, suszenia farb, usuwania klejów, rozmrażania, ocieplania, spawania tworzyw sztucznych.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

JAK FUNKCJONUJE URZĄDZENIE – PODSTAWOWA ZASADA

Budowa urządzenia:



1. włącznik stacji hot air
2. przewód kolby hot air
3. przyciski ustawiania temperatury stacji hot air
4. pokrętło regulacji ilości przepływu powietrza
5. wyświetlacz temperatury stacji hot air

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Kontrola po otrzymaniu towaru,

W momencie otrzymania towaru należy sprawdzić opakowanie pod kątem występowania ewentualnych uszkodzeń i otworzyć je. Jeżeli opakowanie jest uszkodzone prosimy o skontaktowanie się w przeciągu 3 dni z przedsiębiorstwem transportowym lub Państwa dystrybutorem oraz o udokumentowanie uszkodzeń w jak najlepszy sposób. Prosimy nie stawiać pełnego opakowania do góry nogami! Jeżeli opakowanie będzie ponownie transportowane prosimy zadbać o to, by było ono przewożone w pozycji poziomej i by było stabilne ustalone.

Uryglizacja opakowania

Prosimy o zachowanie elementów opakowania (tekury, plastikowych taśm oraz styropianu), aby w razie konieczności odnania urządzenia do serwisu można go było jak najlepiej ochronić na czas przesyłki!

MONTAŻ URZĄDZENIA

Umiejscowienie urządzenia

Urządzenie powinno się ustawić na powierzchni roboczej, która pod względem wymiarów będzie co najmniej odpowiadała wymiarom urządzenia. W celu umożliwienia optymalnej pracy urządzenia powierzchnia robocza powinna być prosta, sucha, mieć odpowiednią wysokość i być odporna na działanie ciepła.

Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

OBSŁUGA

1. Urządzenie należy umieścić na stabilnym podłożu, kolbę hot air należy umieścić w uchwycie.
2. Podłączyć przewód zasilający urządzenie, zainstalować odpowiednią dyszę w kolbie.
3. Włączyć urządzenie włącznikiem (1), kolba zacznie się nagrzewać. Wyświetlacz pokaże „---”, co oznacza że urządzenie jest w trybie czuwania („Stand-by”).
4. Ustawić żądaną temperaturę przyciskami (3).
5. Wyjąć kolbę z uchwytu, nastąpi włączenie nawiewu powietrza.
6. Ustawić żądaną wartość przepływu ilości powietrza pokrętłem (4).
7. W momencie ustabilizowania się temperatury, urządzenie jest gotowe do pracy.
8. Po skończonej pracy kolbę należy umieścić w uchwycie, urządzenie przejdzie w tryb chłodzenia. W momencie gdy temperatura będzie niższa niż 100 °C wyświetlacz pokaże „---”, co oznacza że urządzenie jest w trybie czuwania („Stand-by”).

9. UWAGA: Zabrania się zakrywania otworów wlotowych powietrza na uchwycie kolby hot air w trakcie jej pracy. Może to doprowadzić do uszkodzenia wentylatora oraz grzałki!



Uwaga:

Zaleca się ustawiać najniższą możliwą temperaturę oraz możliwie duży przepływ powietrza. Pozwoli to na wydłużenie czasu żywotności elementu grzejnego oraz pozwoli zapobiec uszkodzeniom obrabianych układów scalonych.

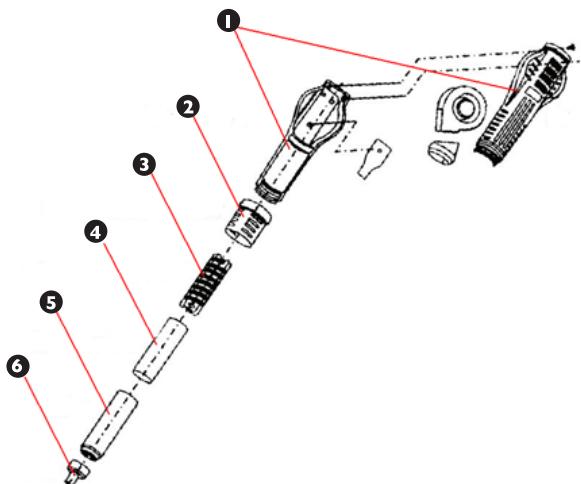
UWAGI OGÓLNE

1. W przypadku gdy wyświetlacz pokazuje „---” oznacza to że temperatura wyjściowa wynosi poniżej 100 °C, stacja hot air jest w trybie czuwania („STAND BY”) a kolba hot air jest umieszczona w uchwycie.
2. W przypadku gdy wyświetlacz pokazuje „S-E” oznacza to, że w kolbie hot air występuje problem z czujnikiem.
3. W momencie włączania urządzenia kolba musi znajdować się w uchwycie.
4. Należy upewnić się, że wylot kolby hot air jest czysty i nie zawiera żadnych blokad ani przeszkód.
5. Podczas korzystania z małych dysz należy pamiętać o tym aby przepływ powietrza był dostosowany do zamontowanej dyszy oraz aby uniknąć uszkodzenia kolby hot air nie należy utrzymywać wysokiego przepływu powietrza wraz z wysoką temperaturą przez zbyt długi okres czasu.
6. W zależności od wymagań użytkownika, różne ustawienia przepływu powietrza mogą powodować nieznaczne różnice w temperaturze. Minimalna odległość między wylotem kolby hot air a przedmiotem wynosi 2 mm.
7. Należy zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia w którym urządzenie jest użytkowane. Ponadto urządzenie powinno być umieszczone w miejscu zapewniającym dobry przepływ powietrza celem odprowadzenia ciepła.

UWAGI ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA

1. Dysze należy instalować bez użycia przesadnej siły, nie należy używać do tego celu obcęgów czy szczypiec. Nie należy zbyt mocno przykręcać śrub mocujących dyszę.
2. Dysze można wymieniać gdy kolba jest całkowicie zimna.
3. Zabrania się używania urządzenia w pobliżu elementów, gazów łatwopalnych lub innych tego typu obiektów. Dysze kolby jak również powietrze wydobywające się z kolby hot air mają bardzo wysoką temperaturę, zabrania się dotykania tych elementów, jak również kierowania strumienia gorącego powietrza bezpośrednio na ciało lub twarz. Grozi to poparzeniem.
4. Po długim użytkowaniu kolby hot air, wylot kolby może pokryć się kurzem. Wylot należy czyścić regularnie aby przepływ powietrza nie był zakłócony.

WYMIANA ELEMENTU GRZEWCZEGO KOLBY HOT AIR



1. obudowa kolby hot air
2. element uchwytu
3. grzałka
4. osłona grzałki
5. rurka wylotowa
6. dysza

1. Przed wymianą elementu grzewczego należy się upewnić, że kolba hot air jest całkowicie zimna.
2. Odkręcić śrubki mocujące obudowę kolby.
3. Odkręcić element uchwytu (2) i zdjąć obudowę kolby.
4. Delikatnie zdjąć wentylator i odkręcić śrubki mocujące płytę z przewodami.
5. Odłączyć grzałkę od płytka (zwrócić uwagę na podłączenie przewodów).
6. Usunąć grzałkę z obudowy, zwrócić uwagę na to by nie uszkodzić metalowego przewodu uziemiającego.
7. Nową grzałkę owinąć papierem mika i wsunąć w obudowę w odpowiednie miejsce.
8. Podłączyć przewody do płytka zgodnie z ich pierwotnym podłączeniem.
9. Złożyć kolbę w odwrotnej kolejności.

STANDARDOWE CZYSZCZENIE

Uwagi ogólne

- Nigdy nie należy spryskiwać urządzenia. Do czyszczenia nie należy używać jakichkolwiek szczotek czy przyborów, które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania energią.

REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA

Należy regularnie sprawdzać, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone. Jeżeli elementy te będą uszkodzone, to należy zwrócić się do sprzedawcy z prośbą o ich naprawę.

Co należy zrobić w przypadku pojawienia się problemu?

Należy skontaktować się ze sprzedawcą i przygotować następujące dane:

- Numer faktyry oraz numer seryjny (nr seryjny podany jest na tabliczce znamionowej).
- Ewentualnie zdjęcie niesprawnej części.
- Pracownik serwisu jest w stanie lepiej ocenić, na czym polega problem, jeżeli opiszą go Państwo w sposób tak precyzyjny, jak jest to tylko możliwe.

Sformułowania, takie jak np. „urządzenie nie grzeje” mogą być dwuznaczne i oznaczają zarówno, że urządzenie grzeje za słabo lub w ogóle nie grzeje. Są to jednak dwie różne przyczyny usterek!

Im bardziej szczegółowe są dane, tym szybciej można Państwu pomóc!

UWAGA: Nigdy nie wolno otwierać urządzenia bez konsultacji z serwisem klienta. Może to prowadzić do utraty gwarancji!

T

NORME DI SICUREZZA

Norme di sicurezza generali per l'utilizzo di molti apparecchi elettrici:

Per minimizzare il rischio di ferite provocate da scottature o bruciature e da un riscaldamento eccessivo dell'apparecchio si prega di osservare attentamente e rispettare le norme e procedure di sicurezza, prima di utilizzare l'apparecchio. Leggere attentamente le istruzioni d'uso:

Conservare accuratamente il presente manuale d'uso insieme al dispositivo, per poterlo consultare in qualunque momento in caso di dubbi circa l'utilizzo. Utilizzare sempre un allacciamento di corrente a terra con la tensione adeguata (consultare le istruzioni o i dettagli tecnici)!! Se non sapete se il cavo di messa a terra sia allacciato correttamente, fate lo controllare da un operaio specializzato. Non utilizzare mai un cavo difettoso! Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi e non maneggiarlo con le mani bagnate o umide. Proteggere inoltre il dispositivo dall'esposizione diretta ai raggi solari. Utilizzare l'apparecchio in un ambiente protetto e assicurarsi che nessuno possa inciampare su cavi e/o danneggiarlo. Fate in modo che ci sia una circolazione d'aria sufficiente, in quanto un ambiente areato migliora il raffreddamento dell'apparecchio e impedisce il surriscaldamento del prodotto.

Scollegare l'apparecchio dalla corrente e procedere alla pulizia del dispositivo con uno straccio umido. Evitare l'uso di detergivi ed evitare la penetrazione di acqua e/o sostanze liquide all'interno del dispositivo. La parte interna di questa apparecchiatura non deve essere manomessa in alcun modo dall'utente. Lasciare che sia il personale specializzato ad occuparsi della manutenzione e riparazione dell'apparecchio. In caso di intervento esterno da parte dell'utente, la garanzia decade!

Consigli di utilizzo generali:

- Tutti gli utenti devono leggere attentamente le istruzioni d'uso del dispositivo. Le istruzioni di funzionamento devono essere sempre disponibili al momento dell'utilizzo.
- Assicurarsi che vi sia sempre un'aerazione sufficiente. Mantenere l'apparecchio ad una distanza di più di 10 cm dalle pareti o da altri attrezzi e assicurarsi che l'ambiente di lavoro sia correttamente arieghiato.
- Assicurarsi che non vi siano elementi incendiabili vicino all'apparecchio.
- Durante il primo utilizzo puo` capitare che dall'interno dell'apparecchio fuoriesca del fumo generato dagli elementi riscaldanti. Ciò è normale ed è per questo motivo che l'apparecchio deve essere utilizzato sempre in luoghi sufficientemente ventilati.
- Alcune parti di questo apparecchio possono surriscaldarsi. Per evitare lesioni, evitare il contatto diretto con il dispositivo.
- Pulire regolarmente l'apparecchio, in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.

SCHEDA TECNICA

Modello	6102 S-LS-3
Tensione (V)	230 ~ 50Hz
Corrente nominale (A)	6
Potenza (W)	650
Temperatura di lavoro (°C)	0 / +40
Temperatura di stoccaggio (°C)	-20 / +80
Umidità nell'ambiente di stoccaggio	35% / 45%
Scala di temperatura (°C)	100 - 500
Alimentazione (W)	650
Velocità di afflusso d'aria (l/min.)	120

CAMPO DI APPLICAZIONE

Il dispositivo è stato progettato per:

1. Dissaldare elementi elettronici come ad esempio: SOIC, CHIP, PLCC, BGA.
2. Restringimento, asciugatura di colori, rimozione di collanti, scioglimento, isolamento termico, saldatura di materie plastiche.

L'utente è il solo e unico responsabile dei danni causati da un utilizzo improprio del dispositivo.

COME FUNZIONA L'APPARECCHIO - CONCETTO BASE

Panoramica sul prodotto:



1. Interruttore - Punta dissaldante ad aria calda
2. Cavo - Punta dissaldante ad aria calda
3. Indicazione di temperatura - Stazione dissaldante ad aria calda
4. Regolatore flusso di aria
5. Indicazione di temperatura - Stazione dissaldante ad aria calda

OPERAZIONI DA EFFETTUARE PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Controlli da effettuare a ricezione merce

Alla ricezione della confezione verificare che il pacco sia intatto prima di aprirlo. Se la confezione risulta danneggiata, contattare entro 3 giorni la compagnia di trasporto, nonché il rivenditore, documentando i danni il più precisamente possibile. Si prega di non capovolgere la confezione! Nel caso in cui fosse necessario trasportare il pacco, fissarlo in posizione orizzontale in modo da evitare danni il più possibile.

Smaltimento dell'imballaggio

Si prega di conservare l'intero imballaggio (cartone, nastro adesivo e polistirolo), nel caso in cui per problemi di funzionamento fosse necessario rispedire il prodotto al Servizio Clienti!

MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

Posizionamento del dispositivo

Il dispositivo deve essere posizionato su un piano di lavoro conforme con le dimensioni del dispositivo. Per garantire un utilizzo ottimale dell'apparecchio, il piano di lavoro deve essere perfettamente in piano, risultare asciutto e resistente al calore, nonché posto a un'altezza adeguata per effettuare il lavoro correttamente. Assicurarsi che l'alimentazione del dispositivo sia compatibile con le indicazioni.

FUNZIONAMENTO

1. L'apparecchio deve essere posto su un piano stabile; il saldato ad aria calda deve essere fissato al supporto.
2. Collegare l'apparecchio alla corrente mediante la spina; montare sul saldato ad aria calda l'ugello desiderato.
3. Accendere il dispositivo tramite apposito interruttore (1), la punta dissaldante inizia a scaldarsi. Sul display appare il simbolo „-“, ciò significa che il dispositivo si trova in modalità stand-by.
4. Impostare la temperatura desiderata tramite i cursori (3).
5. Togliere la punta dissaldante dal proprio supporto. Ora viene attivato afflusso di aria.
6. Regolare l'afflusso d'aria tramite l'apposito cursore (4).
7. Una volta che la temperatura si è stabilizzata, il dispositivo è pronto per l'uso.
8. Al termine del lavoro, fissare la punta dissaldante ad aria calda sul supporto. Il dispositivo passa in modalità raffreddamento. Una volta che la temperatura scende al di sotto dei 100°C sul display appare il simbolo „-“, di modalità stand-by.
9. NOTA BENE: Non ostruire mai durante l'utilizzo le prese d'aria della punta dissaldante: possono risultare gravi danni alle ventole dell'elemento riscaldante.



Consigli utili:

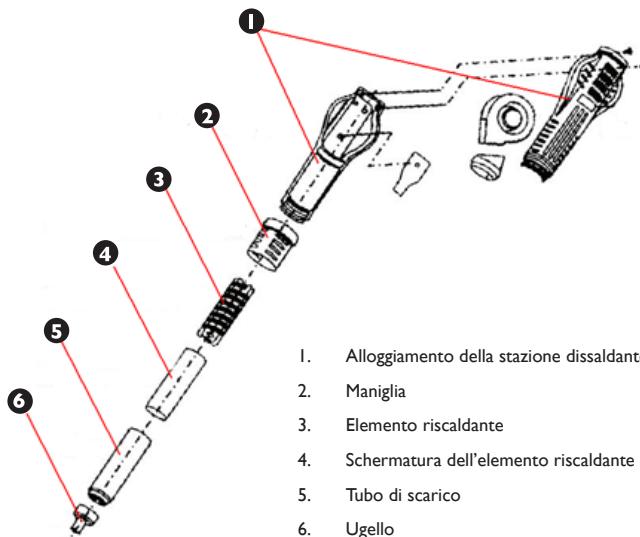
È consigliabile impostare sempre la temperatura al minimo e regolare al minimo i valori di afflusso dell'aria. In questo modo si garantisce una lunga durata del dispositivo. E inoltre si evitano eventuali danni ai componenti.

NOTE GENERALI:

- Quando il display mostra questo simbolo „---”, vuol dire che la temperatura di uscita è inferiore a 100°C, e la stazione dissaldante ad aria calda si trova in modalità „STAND BY”. Il dissaldatore ad aria calda si trova sul supporto.
- Quando il display mostra la scritta „S-E”, vuol dire che vi è un problema nel dissaldatore ad aria calda.
- All'accensione dell'apparecchio è necessario che la punta dissaldante si trovi sul supporto.
- Occorre assicurarsi che la punta della stazione dissaldante ad aria calda sia pulita e non siano presenti ostacoli o ostruzioni.
- Durante l'utilizzo di ugelli più piccoli, assicurarsi che il tubo dell'aria corrisponda agli ugelli montati. Inoltre, al fine di evitare il danneggiamento della stazione dissaldante ad aria calda, controllare che non si verifichi un eccessivo afflusso di aria insieme a una temperatura troppo alta per un periodo di tempo prolungato.
- A seconda delle esigenze dell'utente, le diverse impostazioni dell'afflusso di aria possono generare lievi differenze di temperatura. La distanza minima tra la punta della stazione dissaldante ad aria calda e l'oggetto da lavorare è di 2 mm.
- Assicurare una buona circolazione di aria nei luoghi in cui l'apparecchio viene utilizzato. Collocare inoltre l'apparecchio in un luogo ben ventilato, in modo da consentire la dissipazione del calore.

NORME DI SICUREZZA

- Gli ugelli non devono essere installati con forza. Non utilizzare pinze o tenaglie. Non stringere troppo saldamente le viti di montaggio.
- Sostituire gli ugelli solamente una volta raffreddatisi.
- È proibito collocare l'apparecchio in prossimità di gas, componenti o sostanze facilmente infiammabili. Gli ugelli, i saldatori e l'aria in uscita dalla stazione dissaldante hanno temperature estremamente elevate. Non toccare o esporre direttamente il corpo e il viso a questi elementi, in quanto sussiste il pericolo di ustioni.
- Al termine di un uso prolungato della stazione dissaldante ad aria calda è possibile che si depositi della polvere sulla parte terminale. La polvere deve essere regolarmente rimossa, per evitare di compromettere la permeabilità dell'aria.

SOSTITUZIONE DEGLI ELEMENTI RISCALDANTI DEL DISSALDATORE AD ARIA CALDA

1. Alloggiamento della stazione dissaldante ad aria calda
2. Maniglia
3. Elemento riscaldante
4. Schermatura dell'elemento riscaldante
5. Tubo di scarico
6. Ugello

1. Prima di sostituire l'elemento riscaldante, attendere che la stazione dissaldante ad aria calda si sia completamente raffreddata.
2. Rimuovere le viti dal coperchio del saldatoio.
3. Allentare la maniglia (2) per rimuovere l'involucro del saldatoio.
4. Rimuovere con cautela il ventilatore e svitare con cura le viti che collegano la piastra con i tubi.
5. Separare l'elemento riscaldante dalla piastra (facendo attenzione al collegamento dei tubi).
6. Rimuovere l'elemento riscaldante dall'involucro, facendo attenzione che la linea non venga danneggiata a causa della messa a terra.
7. Avvolgere il nuovo elemento riscaldante con fogli di MICA e spingerlo nell'involucro nella posizione corrispondente.
8. Collegare i fili alla piastra in base alla loro connessione originale.
9. Rimontare il saldatoio in ordine inverso.

PULIZIA STANDARD

Note generali

- È severamente vietato esporre il dispositivo a getti d'acqua diretti. È vietato l'uso di spazzole o altri utensili che potrebbero danneggiare le superfici dell'apparecchiatura.
- Prima di effettuare operazioni di pulizia, scollegare il dispositivo dalla corrente.

REGOLARE CONTROLLO DELL'APPARECCHIO

Verificare regolarmente che gli elementi dell'apparecchio non presentino danneggiamenti. Qualora il dispositivo risultasse danneggiato si prega di contattare il venditore di riferimento affinché vengano effettuate le modifiche necessarie.

Cosa fare in caso si verifichino problemi?

Contattare il venditore e fornire i seguenti dati:

- Numero di fatturazione e numero di serie (quest'ultimo si trova sulla targhetta del dispositivo)
- Fornire una foto del pezzo difettoso
- Provvedere a descrivere il problema riscontrato nel modo più preciso possibile in modo che il servizio clienti sia in grado di circoscrivere il problema e di risolverlo. Descrizioni del tipo „l'apparecchio non riscalda“ possono essere ambigue e significare che l'apparecchio si riscalda troppo poco o che non si riscalda per niente. Queste sono tuttavia cause di due disfunzioni ben diverse dell'apparecchio!
- Comunicare sempre la condizione delle spie per facilitare la diagnosi: più dettagliate sono le informazioni fornite, più facile e veloce sarà per noi poterLa aiutare!

ATTENZIONE: Non aprire o smontare mai l'apparecchio senza l'autorizzazione del servizio clienti. Questa operazione non autorizzata fa decadere la garanzia!



ES

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Instrucciones generales sobre seguridad en el uso de dispositivos eléctricos:

Para reducir el riesgo de lesiones por quemadura o electrocución, le rogamos que tenga en cuenta ciertas instrucciones de seguridad cuando utilice este aparato. Lea detenidamente el manual de instrucciones de este dispositivo y asegúrese de entender todas las consignas de seguridad. Conserve este manual de instrucciones para posibles consultas posteriores. Antes de conectar el aparato asegúrese que el enchufe dispone de toma de tierra y que los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa en el producto coinciden con los de la red eléctrica. Es imprescindible que estos datos coincidan para no originar daños en el aparato. En caso de duda, consulte a un técnico electricista. No utilice el dispositivo si el cable está dañado! No abra este aparato en un entorno con mucha humedad, ni tampoco con las manos mojadas. Evite exponer este aparato a la radiación solar directa. Ubique este producto en un lugar con suficiente ventilación y seguro, de manera que nadie pueda pisar o tropezarse con el cable.

Desconecte el equipo del suministro eléctrico antes de proceder con su limpieza y utilice un trapo húmedo para este fin. Evite el uso de detergentes y tenga especial cuidado a que ningún líquido penetre en el aparato. Los componentes internos del equipo deben de ser reparados por personal cualificado.

Instrucciones generales sobre el uso de nuestros aparatos:

- Familiarícese con este manual de instrucciones y forme a terceras personas que puedan tener acceso a este dispositivo. Este manual debe de estar siempre disponible en el sitio de trabajo.
- Garantice suficiente circulación de aire alrededor de este armario caliente, dejando una distancia de 10 cm entre el dispositivo y la pared u otro dispositivo.
- Cerciórese de no colocar ningún producto inflamable cerca de esta máquina.
- Durante el primer uso, puede que salga algo de humo de la resistencia de este aparato. Garantice por ello, una buena ventilación alrededor del aparato.
- Algunas partes del aparato pueden llegar a calentarse considerablemente. Para evitar daños, tenga cuidado antes de tocarlas.
- Limpie regularmente el dispositivo, para evitar que la suciedad se incruste de permanentemente.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Modelo	6102 S-LS-3
Tensión (V)	230 ~ 50Hz
Corriente nominal (A)	6
Potencia (W)	650
Temperatura ambiental (°C)	0 / +40
Temperatura del almacenaje (°C)	-20 / +80
Humedad relativa de almacenaje	35% / 45%
Rango de temperatura (°C)	100 - 500
Corriente de salida (W)	650
Velocidad del flujo de aire (l./min.)	120

CAMPO DE APLICACIÓN

El equipo ha sido diseñado para:

1. Soldar y desoldar elementos electrónicos como: SOIC, VIRUTA, PLCC, BGA.
2. Contraído, secado de pintura, eliminado de pegamento, descongelado, aislamiento térmico, soldadura de plástico.

El usuario es responsable de los daños ocasionados por un uso inadecuado del aparato.

FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO - PRINCIPIO BÁSICO

Descripción del producto:



1. Interruptor de la pistola de aire caliente
2. Conexión de la pistola de aire caliente
3. Indicador de temperatura de la unidad de aire caliente
4. Regulador del flujo de aire
5. Indicador de temperatura de la unidad de aire caliente

ANTES DEL PRIMER USO

Comprobación a realizar tras la recepción de la mercancía

A la recepción de la mercancía, compruebe el estado del embalaje con detenimiento y ábralo. A la recepción del producto cerciórese que el embalaje no presenta daños y proceda a abrirlo. En caso de que el paquete presentara desperfectos, le rogamos que se ponga en contacto tanto con el transportista como con el vendedor y documente el alcance de los daños de la manera más precisa posible. Nunca de vuelta al paquete.

Retirada del embalaje

¡Rogamos mantenga el embalaje original (cartón, bridas de plástico y poliestireno), para poder devolver el aparato lo mejor protegido posible, en caso de que fuera necesaria una reparación!

MONTAJE DE LA MÁQUINA

Colocación del equipo

El equipo se debe instalar en una superficie de trabajo que tenga por lo menos las mismas dimensiones que el dispositivo. La superficie de trabajo debe ser plana, seca y debe de tener una altura que permita trabajar cómodamente. Asimismo, asegúrese que la superficie sea resistente al calor.

Asegúrese de que la fuente de alimentación se corresponde con las indicaciones en la placa características técnicas.

UTILIZACIÓN

1. Coloque el equipo sobre una superficie estable y la pistola de aire caliente en el soporte previsto para ese fin.
2. Conecte el equipo a la corriente y monte la boquilla correspondiente en la pistola de aire.
3. Encienda el equipo con el interruptor (1); la pistola de aire caliente empezará a calentarse. Si la pantalla muestra „---“ significa que el equipo está en Stand-by.
4. La temperatura deseada se puede regular con los botones (8).
5. Retire la pistola de aire caliente del soporte y el flujo de aire comenzará.
6. Ajuste el flujo de aire con el regulador (4).
7. En cuanto la temperatura seleccionada es alcanzada, el dispositivo está listo para su uso.
8. Despues de terminar el trabajo, vuelve a colocar la pistola de aire en el soporte. El equipo entra en modo de enfriamiento y cuando baja de los 100°C el display muestra „---“, lo que significa que está en stand-by.
9. NOTA: No cubra las entradas de aire del dispositivo, ya que el ventilador y la resistencia pueden resultar dañados.



NOTA:

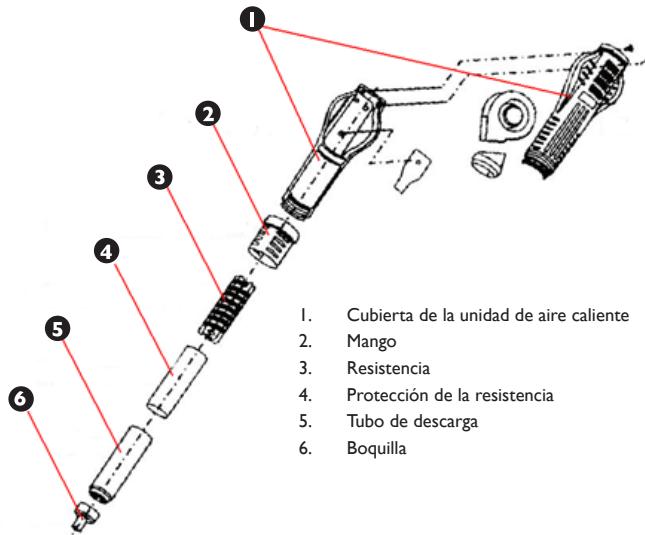
Se recomienda utilizar la menor temperatura y el menor flujo de aire posible, para garantizar una larga vida útil de la resistencia.

INFORMACIONES GENERALES

- Si la pantalla muestra „---“, significa que la temperatura es inferior a 100°C, el equipo se encuentra en stand-by y la pistola de aire caliente está en su soporte.
- Si la pantalla indica el „S-E“, significa que hay un problema con la pistola de aire caliente.
- Cuando encienda la pistola de aire caliente, ésta debe de estar ubicada en el soporte.
- Asegúrese que la punta del soldador esté limpia y no presente material adherido.
- Cuando utilice boquillas pequeñas, asegúrese que el flujo de aire es acorde con la dimensión de las mismas, para evitar que la unidad de aire caliente resulte dañada, debido a un excesivo caudal a tan alta temperatura.
- Dependiendo de las exigencias del usuario, los diferentes ajustes en el flujo de aire pueden provocar leves diferencias de temperatura. La distancia mínima entre la punta de la pistola de aire caliente y el objeto debe de ser de 2 mm.
- Garantice una buena circulación del aire en la estancia de trabajo. Asimismo, se ruega ubicar el equipo en un emplazamiento con una buena ventilación, para ayudar a disipar el calor.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Las boquillas no deben de ser instaladas aplicando fuerza. Evite utilizar pinzas o tenazas para este fin. No apriete los tornillos en exceso.
- Asegúrese que las boquillas estén frías, antes de proceder con su sustitución.
- Está prohibido colocar el aparato cerca de gases o líquidos inflamables. Las boquillas, las puntas del cautín y el flujo de aire alcanzan una temperatura muy elevada. No aproxime estos elementos al cuerpo a la cara, para evitar el riesgo de graves quemaduras.
- Después de un uso prolongado de este dispositivo es posible que se deposite algo de polvo sobre la pieza de trabajo. Debe de retirar este polvo regularmente, para garantizar la permeabilidad del aire.

SUSTITUCIÓN DE LOS ELEMENTOS CALEFACTORES DEL LA UNIDAD DE AIRE CALIENTE

- Cubierta de la unidad de aire caliente
- Mango
- Resistencia
- Protección de la resistencia
- Tubo de descarga
- Boquilla

1. Antes de sustituir cualquiera de los elementos calefactores, asegúrese de que se han enfriado.
2. Retire los tornillos de la tapa del cautín.
3. Afloje el mango (2) para retirar la cubierta del cautín.
4. Retire el ventilador, con cuidado, y desenrosque los tornillos que unen la placa con los cables.
5. Separe la resistencia de la placa (tenga cuidado con los cables).
6. Extraiga la resistencia de su cubierta, prestando atención a no dañar el cable de tierra.
7. Envuelva la nueva resistencia en mica y colóquela de nuevo en su casquillo.
8. Conecte los alambres a la placa, en las conexiones originales.
9. Montar el cautín en el orden inverso.

LIMPIEZA ESTÁNDAR

Recomendaciones generales

- Evite mojar el dispositivo. Para la limpieza no utilice cepillos o utensilios que puedan dañar la superficie del aparato.
- Antes de proceder con la limpieza, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico.

COMPROBACIONES REGULARES A REALIZAR EN EL DISPOSITIVO

Compruebe periódicamente que los componentes del equipo no estén dañados.

En caso de avería, diríjase al vendedor para solucionar el problema.

¿Qué hacer en caso de problemas?

Póngase en contacto con el vendedor y prepare la siguiente información:

- Número de factura o de serie (éste último lo encontrará en la placa de informaciones técnicas en el dispositivo)
- En caso de necesidad, tome una foto de la pieza averiada.
- Cuanto más detallada sea la información que nos aporte, más rápido y exacto podrá ser el diagnóstico de nuestro servicio post-venta. Informaciones como p. ej.: „el dispositivo no calienta“ pueden ser confusas y significar que el equipo no calienta nada o que calienta muy poco. Lo cual puede tener origen en 2 causas diferentes.
- Indique siempre el estado de los pilotos luminosos para que podamos elaborar un diagnóstico a la mayor brevedad posible: ¡En cuanto más detallada sea la información, más rápida será la solución!

Atención: Nunca abra el equipo sin consultar previamente a nuestro servicio post -venta. ¡Esto puede llevar a una pérdida de la garantía!



FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales pour de l'utilisation des appareils électriques:

Afin de diminuer les risques de brûlures, d'incendie ou d'électrocution, veuillez observer constamment ces quelques consignes de sécurité de base lors de l'utilisation de l'appareil. Veuillez lire soigneusement ces instructions d'emploi et assurez-vous que vous avez trouvé réponse à toutes vos questions avant d'utiliser l'appareil. Conservez soigneusement ce manuel à proximité du produit pour pouvoir le consulter au cas où vous nécessiteriez des informations. Utilisez toujours un raccord électrique relié à la terre avec une tension adaptée à votre appareil (voir manuel d'utilisation ou plaque signalétique)! Si vous avez des doutes sur le fait que votre prise soit reliée à la terre, faites-la vérifier par un spécialiste qualifié. N'utilisez jamais un câble électrique défectueux! N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide ou mouillé, ni avec des mains humides ou mouillées. L'appareil doit également être protégé des rayons directs du soleil. Ne mettez l'appareil en marche que dans un espace protégé, de manière à ce que personne ne marche sur les câbles, ne se prenne les pieds dedans ni ne les abîme. Veuillez également à ce que la pièce soit aérée et que l'air y circule bien, afin de faciliter le refroidissement de l'appareil et d'éviter les surchauffes.

Veuillez débrancher l'appareil avant de le nettoyer et veuillez n'utiliser qu'un chiffon mouillé pour le nettoyage. Évitez d'utiliser des produits de nettoyage et assurez-vous qu'aucun liquide ne s'infiltra / reste dans l'appareil.

L'intérieur de l'appareil ne doit pas être nettoyé / entretenu par l'utilisateur. Confiez l'entretien, le réglage et les réparations à une personne qualifiée. La garantie ne sera plus valable en cas d'interventions de tiers à l'intérieur de l'appareil!

Instructions générales pour l'utilisation de nos appareils:

- Avoir lu le manuel d'utilisation et être au courant de l'utilisation conforme de l'appareil. Conserver soigneusement le manuel. Le mode d'emploi doit être accessible à tout moment sur le lieu d'utilisation de l'appareil.
- Assurez-vous que la pièce soit suffisamment aérée / ventilée. Placez l'appareil à une distance minimale de 10 cm des murs ou des autres appareils et assurez-vous que la pièce, dans laquelle vous devez travailler, soit suffisamment aérée.
- Assurez-vous que l'appareil ne soit pas placé à côté de substances inflammables
- Dans certains cas, lors de la première utilisation, il peut arriver que de la fumée s'échappe des éléments chauffants à l'intérieur de l'appareil. C'est un processus tout à fait normal, l'appareil devra simplement être correctement aéré.
- Certains éléments de l'appareil peuvent devenir extrêmement chauds. Afin d'éviter tout incident, soyez très prudents avec les surfaces et éléments chauds.
- Nettoyez régulièrement l'appareil afin de ne pas laisser la saleté s'y installer durablement.

FICHE TECHNIQUE

Modèle	6102 S-LS-3
Tension (V)	230 ~ 50Hz
Courant nominal (A)	6
Puissance (W)	650
Plage de température (°C)	0 / +40
Température de stockage (°C)	-20 / +80
Humidité de stockage	35% / 45%
Plage de température (°C)	100 - 500
Puissance de sortie (W)	650
Vitesse du flux d'air (L/ min)	120

DOMAINE D'UTILISATION

L'appareil est prévu pour:

1. Souder et dessouder des éléments électroniques tels que les SOIC, CHIP, QFP, PLCC, BGA, SMD, etc.
2. Rétrécir, sécher de la peinture, enlever des adhésifs, dégivrer, isoler, souder des matières plastiques.

Seul l'utilisateur sera tenu responsable en cas de dommages causés par le non-respect de ces consignes.

COMMENT FONCTIONNE L'APPAREIL – PRINCIPE DE BASE

Aperçu du produit



1. Interrupteur – Station de dessoudage
2. Prise de raccord – Station de dessoudage
3. Affichage de la température- Station de dessoudage à air chaud
4. Régulateur du flux d'air
5. Affichage de la température – Station de dessoudage à air chaud

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Vérification dès réception de l'appareil

Dès réception de la marchandise, vérifiez l'état et l'intégrité de l'emballage puis ouvrez-le. Dans le cas où le colis semble endommagé, veuillez prendre contact avec la société de transport et la société de vente dans les 3 jours en donnant en maximum d'informations et/ou de photos afin de décrire au mieux les dommages constatés. Ne mettez pas le paquet à l'envers! Si le paquet doit être transporté, faites attention à ce qu'il soit stable et tenu à l'horizontale.

Colis d'emballage

Veuillez garder l'emballage de l'appareil (carton, plastique, polystyrène) afin de pouvoir le renvoyer dans les meilleures conditions en cas de besoin.

MONTAGE DE L'APPAREIL

Mise en place de l'appareil

L'appareil doit être placé sur une surface de travail ayant au moins les mêmes dimensions que l'appareil. La surface de travail doit être plane, sèche, avoir un niveau approprié permettant un fonctionnement optimal et être résistante à la chaleur. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque de l'appareil.

UTILISATION

1. L'appareil doit être placé sur un sol stable, le poste de dessoudage à air chaud doit être fixé sur le support.
2. Branchez l'appareil via la prise secteur, fixez la buse souhaitée sur le poste à dessouder à air chaud.
3. Allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur (1), la buse à air se met alors à chauffer. L'affichage (2) indique: ,---,. L'appareil se met alors en mode veille.
4. Le bouton rotatif (3) permet de régler la température désirée.
5. Retirer la buse à air de son support. Le débit d'air s'enclenche alors.
6. Le bouton rotatif (4) permet de régler le débit d'air désiré.
7. Lorsque vous avez réglé la température, l'appareil est prêt à l'emploi..
8. Une fois le travail achevé, le poste à dessouder à air chaud doit être fixé sur le support. L'appareil éteint automatiquement la fonction chauffante et active le module de refroidissement. Lorsque la température de la buse à air chaud tombe en-dessous de 100°C, l'affichage (2) indique: ,---,. L'appareil se met alors en mode veille.
9. ATTENTION: Ne pas recouvrir l'entrée d'air de la buse à air chaud pendant celle-ci fonctionne, cela pourra endomager la buse ainsi que l'unité de chauffe.



Indications:

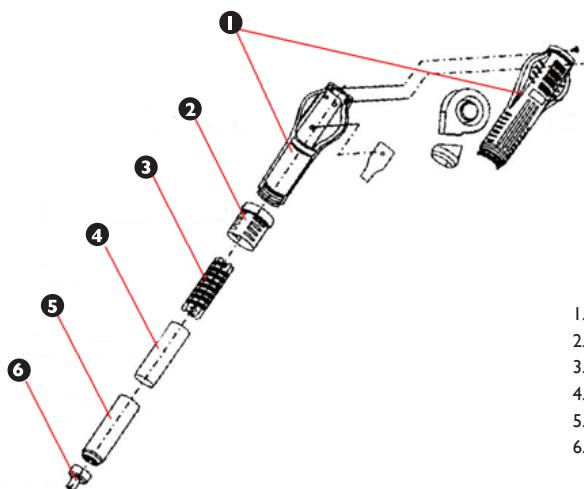
Il est recommandé de régler la température de chauffe et le débit de l'air au minimum requis pour effectuer votre travail et ce, afin de préserver un maximum la durabilité des éléments chauffants. Par la suite, l'usure des éléments internes sera fortement réduite.

REMARQUES GÉNÉRALES

1. Lorsque l'écran affiche „---”, cela signifie que la température de sortie se situe en-dessous de 100°C et que la station de dessoudage à air chaud se trouve en mode « Veille ».
2. Lorsque l'écran affiche „S-E”, cela signifie que la buse n'est pas branchée à la station, il se peut alors qu'il y ait un problème avec le senseur de la station de dessoudage à air chaud.
3. La buse à air chaud doit être placée sur son support lorsque vous mettez l'appareil en état de marche.
4. Il est impératif de s'assurer que l'ouverture de la buse à air ne soit pas obstruée et qu'aucun bouchon /obstacle ne s'y trouve.
5. Si vous utilisez des buses à air plus petites, veuillez considérer que le débit d'air correspond à la buse branchée à la station. Ainsi, afin d'éviter que la station de dessoudage à air chaud ne soit endommagée, assurez-vous que le débit d'air, la température de chauffe ainsi que la durée d'utilisation ne soit pas, tous trois, trop élevés simultanément.
6. Selon ses besoins, l'utilisateur peut grâce de légères variations de température modifier les paramètres du passage de l'air. La distance minimale entre le haut du poste à dessouder à air chaud et l'objet à traiter est de 2 mm.
7. Assurez une bonne ventilation dans les locaux où est utilisé l'appareil. En outre, celui-ci doit être installé dans un endroit bien ventilé pour permettre l'évacuation de la chaleur.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

1. Les buses ne doivent pas être installées de force. N'utilisez pas de pinces ou pincettes pour cela.
2. Retirez les buses et les embouts une fois qu'elles ont complètement refroidies.
3. Il est interdit d'utiliser l'appareil à proximité de gaz hautement inflammables, de composants ou de substances comparables. Les buses et les fers ainsi que l'air venant du poste à dessouder à air chaud ont une température très élevée. ne les touchez pas et ne les approchez pas du corps et du visage pour éviter les brûlures.
4. Après une longue utilisation du poste à dessouder à air chaud, de la poussière peut s'être accumulée à l'extrémité. Elle doit être régulièrement enlevée afin que la perméabilité à l'air ne soit pas compromise.

REEMPLACEMENT DES ÉLÉMENS CHAUFFANTS DU POSTE DE DESSOUDAGE À AIR CHAUD

1. Boîtier du poste à dessouder à air chaud
2. Poignée
3. Élément chauffant
4. Paroi autour de l'élément chauffant
5. Tuyaux d'évacuation
6. Buse

1. Avant de remplacer l'élément chauffant, vérifiez que le poste à dessouder à air chaud ait complètement refroidi.
2. Retirez les vis du couvercle du fer.
3. Retirez la poignée (2) pour desserrer le caisson du fer à souder.
4. Retirez prudemment le ventilateur et dévissez les boulons reliant la plaque avec les conduits.
5. Retirez l'élément chauffant de la plaque (faites attention aux raccords des câbles)
6. Retirez l'élément de chauffage du caisson en veillant à ce que la mise à la terre ne soit pas endommagée.
7. Enroulez le nouvel élément chauffant avec le MICA et replacez le dans le caisson à l'endroit approprié.
8. Reliez les fils à la plaque selon leur connexion originale.
9. Remontez le fer à souder dans l'ordre inverse.

NETTOYAGE COURANT

Remarques

- Ne vaporisez jamais de l'eau sur l'appareil. Ne vous servez jamais de brosses ou ustensiles qui pourraient endommager la surface de l'appareil pendant le nettoyage.
- Avant de commencer le nettoyage, débranchez l'appareil de l'alimentation.

VÉRIFICATIONS RÉGULIÈRES DE L'APPAREIL

Veuillez régulièrement vérifier l'état des différents éléments de l'appareil, afin de voir si ceux-ci présentent des signes d'endommagement. Si ce cas se présente, veuillez contacter votre revendeur afin de solutionner le problème. Que faire en cas de problème?

Contactez votre revendeur et préparez les documents suivants:

- Numéros de facture et de série (ce dernier se trouve sur la plaque signalétique)
- Éventuellement, des photos des pièces endommagées.
- Décrivez le problème le plus précisément possible afin que le service-client puisse au mieux comprendre et identifier le problème. Les formulations comme, par exemple, « L'appareil ne chauffe pas » peuvent être mal comprises et peuvent signifier que l'appareil ne chauffe pas assez voire pas du tout. Ce sont deux problèmes bien distincts!
- Veuillez constamment indiquer l'état des témoins de contrôle lumineux étant donné que leur comportement est significatif et fait office de diagnostic. Plus détaillées vos indications seront, plus rapides seront les réponses et solutions du service-client.

ATTENTION: N'ouvrez jamais l'appareil sans l'accord du service client. Cela peut entraîner une perte de garantie!

CZ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Obecné bezpečnostní pokyny při používání elektrických zařízení:

Aby se minimalizovalo riziko zranění v důsledku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, dodržujte základní bezpečnostní principy při používání zařízení. Přečtete si pečlivě tento návod a ujistěte se, že jste si našli odpovědi na všechny Vaše otázky týkající se tohoto zařízení. Uschovějte tento návod v blízkosti zařízení pro pozdější použití. Vždy používejte uzemnění se správným sítovým napětím (viz návod nebo typový štítek)! V případě pochybností o tom, zda je připojení uzemněno, svěřte kontrolu kvalifikovanému odborníkovi. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel! Zařízení by nemělo být otevřeno ve vlhkém nebo mokré prostředí ani mokrýma nebo vlhkýma rukama. Kromě toho chráňte zařízení před přímým slunečním zářením. Vždy používejte zařízení na bezpečném místě tak, aby nikdo nemohl šlápnout, zakopnout a/nebo poškodit kabel. Před čištěním zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky, k čištění používejte pouze vlhký hadík. Nepoužívejte čisticí prostředky a dbejte na to, aby se jakákoli kapalina nedostala do zařízení.

Vypněte zařízení ihned po zjištění nesrovnatnosti ve způsobu jeho fungování. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, když není zařízení používáno. Údržbu, nastavení a opravy zařízení svěřte odbornému personálu. V případě oprav prováděných třetími osobami záruka zaniká!

Obecné pokyny při používání:

- Připravte a poskytněte návod k obsluze a proveďte školení zaměstnanců v rozsahu manipulace se zařízením v souladu s jeho určením. Návod by měl být vždy uschován na místě provozu zařízení.
- Zajistěte dostatečnou cirkulaci vzduchu. Za tímto účelem musí být zařízení umístěno více než 10 cm od stěny nebo dalších zařízení, zajistěte dostatečnou cirkulaci v místnosti, kde je zařízení provozováno.
- Ujistěte se, že v blízkosti zařízení nejsou žádné hořlavé látky nebo předměty.
- V některých případech při prvním použití z vnitřní části zařízení může unikat kouř z topných prvků. To je zcela normální. Zajistěte dostatečnou cirkulaci vzduchu.
- Některé prvky zařízení se silně zahřívají. Aby se zabránilo zranění, budte opatrní při dotyku těchto povrchů.
- Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Model	6102 S-LS-3
Napětí (V)	230 ~ 50Hz
Jmenovitý proud (A)	6
Výkon (W)	650
Provozní teplota (°C)	0 / +40
Skladovací teplota (°C)	-20 / +80
Skladovací vlhkost	35% / 45%
Teplotní rozsah (°C)	100 - 500
Výstupní výkon (W)	650
Rychlosť průtoku vzduchu (L/min)	120

OBLAST POUŽITÍ

Zařízení je určeno pro:

- Rozpájení elektronických prvků jako jsou: SOIC, CHIP, PLCC, BGA.
- Smršťování, sušení barev, odstraňování lepidel, rozmrazení, zateplení, svařování plastu.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením nese uživatel.

FUNGOVÁNÍ ZAŘÍZENÍ – ZÁKLADNÍ PRINCIP

Konstrukce zařízení:



1. spínač stanice hot air
2. kabel páječky hot air
3. tlačítka pro nastavení teploty stanice hot air
4. otočný knoflík pro nastavení průtoku vzduchu
5. displej teploty stanice hot air

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Kontrola po převzetí zboží

V okamžiku převzetí zboží zkонтrolujte, zda není obal poškozen a otevřete jej. Pokud je obal poškozen, obraťte se do 3 dnů na dovozce nebo distributora a zdokumentujte poškození nejlepším způsobem. Neumístujte plný obal vzhůru nohama! Pokud bude obal opět přepravován, dbejte na to, aby byl umístěn pevně ve vodorovné poloze.

Likvidace obalu.

Uschovějte prvky obalu (kartony, plastové pásky a polystyren), aby v případě potřeby dát zařízení do servisu, bylo zařízení dobře chráněno během přepravy!

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Umístění zařízení

Zařízení by mělo být umístěno na provozní ploše, již rozměry odpovídají rozměrům zařízení. Za účelem umožnit optimální provoz zařízení, by měla být provozní plocha rovná, suchá, na odpovídající výšce a odolná vůči teplu.

Pamatujte, aby napájení zařízení odpovídalo údajům na typovém štítku!

OVLÁDÁNÍ

1. Umístěte zařízení na stabilní ploše, páječku hot air umístěte do držáku.
2. Připojte napájecí kabel, namontujte v páječce příslušnou trysku.
3. Zapněte zařízení spínačem (1), páječka se začne zahřívat. Na displeji se zobrazí „---“, což znamená, že je zařízení v pohotovostním režimu („Stand-by“).
4. Nastavte požadovanou teplotu tlačítky (3).
5. Vyměte páječku z držáku, aktivuje se průtok vzduchu.
6. Nastavte požadovanou hodnotu průtoku vzduchu otočným knoflíkem (4).
7. Když je teplota stabilní, je zařízení připraveno k provozu.
8. Po ukončení práce umístěte páječku do držáku, zařízení se přepne do režimu chlazení. Když bude teplota nižší než 100°C, na displeji se zobrazí „---“, což znamená, že je zařízení v pohotovostním režimu („Stand-by“).
9. POZOR: Je zakázáno zakrývat větrací otvory na držáku páječky hot air během jejího používání. To může poškodit poškození ventilátoru a ohříváče!

Poznámka:

Doporučuje se nastavit nejnižší možnou teplotu a nejsilnější průtok vzduchu. To prodlouží životnost ohříváče a zabrání poškození zpracovávaných integrovaných obvodů.



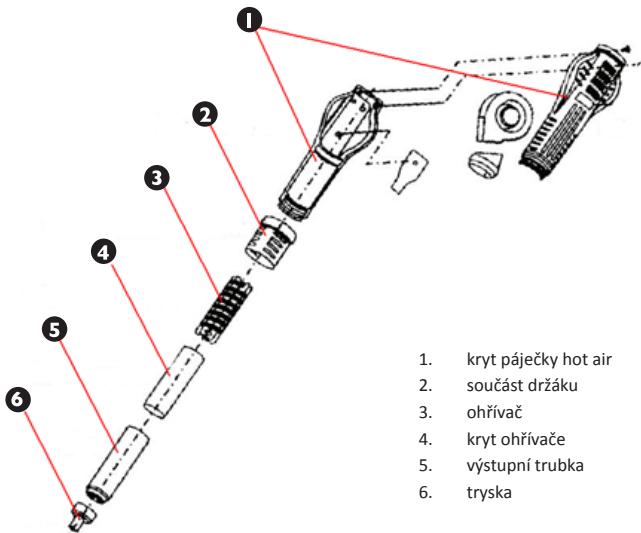
OBECNÉ POZNÁMKY

- Pokud se na displeji zobrazí „---“ znamená, že výstupní teplota je nižší než 100°C, stanice hot air je v pohotovostním režimu („STAND BY“), a páječka hot air se nachází v držáku.
- Pokud se na displeji zobrazí „S-E“ znamená, že je páječka odpojená; v páječce hot air je problém s čidlem.
- V okamžiku zapínání zařízení obě páječky se musí nacházet v příslušných držácích.
- Ujistěte se, že výstup páječky hot air je čistý a nemá žádné blokády či překážky.
- Při používání malých trysek si pamatujte, že musí být průtok vzduchu přizpůsoben konkrétní trysce a aby se zabránilo poškození páječky hot air neudržujte vysoký průtok vzduchu spolu s vysokou teplotou příliš dlouho.
- V závislosti na požadavcích uživatele mohou různá nastavení průtoku vzduchu způsobit bezvýznamné kolísání teplot. Minimální vzdálenost mezi výstupem páječky hot air a předmětem je 2 mm.
- Zajistěte dobré větrání místnosti, kde je zařízení používáno. Kromě toho by mělo být zařízení umístěno v místě s dobrou cirkulací vzduchu pro odvod tepla.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Trysky instalujte bez použití nadměrné síly, nepoužívejte kleště. Nedotahujte upevňovací šrouby trysky příliš silně.
- Trysky lze vyměnit pouze když je páječka zcela chladná.
- Je zakázáno používat zařízení v blízkosti hořlavých materiálů, plynů nebo jiných tohoto typu předmětů. Trysky páječek, a také vzduch vycházející z páječky hot air mají velmi vysokou teplotu, je zakázáno se dotýkat těchto prvků, a také nasměrovat proud horkého vzduchu přímo na tělo nebo obličej. To může způsobit popáleniny.
- Po delší době používání páječky hot air se může její výstup pokrýt prachem. Čistěte výstup pravidelně, aby zajistit správný průtok vzduchu.

VÝMĚNA OHŘÍVAČE PÁJEČKY HOT AIR



1. kryt páječky hot air
2. součást držáku
3. ohřívač
4. kryt ohřívače
5. výstupní trubka
6. tryska

- Před výměnou ohřívače se ujistěte, že je páječka hot air zcela chladná.
- Odšroubujte upevňovací šrouby krytu páječky.
- Odšroubujte součást držáku (2) a odstraňte kryt páječky.
- Jemně odstraňte ventilátor a odšroubujte upevňovací šrouby desky s kably.
- Odpojte ohřívač od desky (dejte pozor na připojení kabelů).
- Vyjměte ohřívač z krytu, dejte pozor aby nepoškodit kovový zemnící vodič.
- Nový ohřívač zabalte do papíru mika a vsuňte do krytu na vhodné místo.
- Připojte kabely k desce v souladu s jejich původním usporádáním.
- Smontujte páječku – provedte činnosti v opačném pořadí.

STANDARDNÍ ČIŠTĚNÍ

Obecné poznámky

- Nikdy nepostříkujte zařízení vodou. K čištění nepoužívejte žádné kartáče či nástroje, které by mohly poškodit povrch zařízení.
- Před čištěním zařízení odpojte jej od zdroje napájení.

PRAVIDELNÁ KONTROLA ZAŘÍZENÍ

Pravidelně kontrolujte, zda nejsou součásti zařízení poškozeny. Když jsou součásti poškozeny, obraťte se na prodejce a požádejte o jejich opravu.

Co dělat, když se objeví nějaký problém?

Obratě se na prodejce a poskytněte následující informace:

- číslo faktury a sériové číslo (sériové číslo je uvedeno na typovém štítku).
- případně foto vadného dílu.
- Pracovník servisních služeb lépe posoudí problém, když tento bude popsán tak přesně, jak je to možné.
Fráze jako např. „zařízení nehřeje“ může být dvojznačná a může znamenat jak to, že hřeje zařízení slabě, tak i to, že nehřeje vůbec. Jedná se o dvě různé příčiny poruch!

Čím podrobnější informace, tím rychlejší řešení problému!

VAROVÁNÍ: Nikdy neotevřejte zařízení bez konzultace se servisním střediskem. To může vést ke ztrátě záruk!

NOTIZEN | NOTES

NOTIZEN | NOTES

DE

Hiermit bestätigen wir, dass die hier in dieser Anleitung aufgeführten Geräte CE-konform sind.

EN

We hereby certify that the appliances listed in this manual are CE compliant.

FR

Par la présente, nous confirmons que les appareils présentés dans ce mode d'emploi sont conformes aux normes Ce.

PL

Niniejszym potwierdzamy, że urządzenia opisane w tej instrukcji są zgodne z deklaracją CE.

IT

Con la presente documentazione si certifica che i dispositivi descritti all'interno del manuale sono conformi alle vigenti norme CE.

ES

Por la presente confirmamos que los dispositivos detallados en este manual son conformes con las normativas de la CE.

Umwelt- und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE
[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

emaks spółka z ograniczoną
odpowiedzialnością sp.k.

Ul. Dekoracyjna 3
65-155 Zielona Góra

Nr. kom.: +48 506 06 05 74
E-mail: info@emaks.pl

do
expon
www.expondo.de